

Perfekter Schutz

Auch eine noch so gute Biobarriere nützt nichts, wenn sie während der Sterilisation, der Lagerung oder des Transports Einflüssen ausgesetzt wird, die die Barriereeigenschaften – und damit den Erhalt der Sterilität – gefährden können.

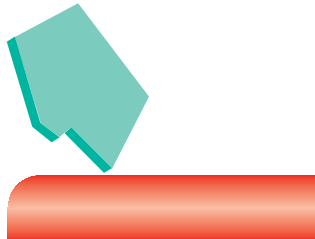
SteriSet wird deshalb serienmäßig mit einem Schutzdeckel ausgeliefert, der die eigentliche Keimbarriere wirksam gegen belastende Umwelteinflüsse schützt.

Obwohl ein derartiger Container im geschlossenen Zustand fast „impermeabel“ wirkt, kann er aber mit aufgesetztem und versiegeltem Deckel problemlos dampfsterilisiert werden!

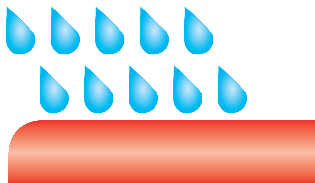
Dieses „Schutzdeckel“-Design verbessert die Lager- und Transportfähigkeit und bietet damit eine außergewöhnlich hohe hygienische Sicherheit.

Optimaler Schutz ...
Optimum protection ...
 Protection optimale ...
 Protezione ottimale ...

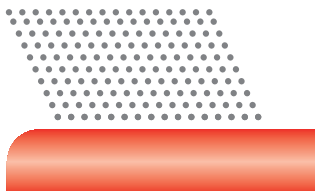
... gegen mechanische Belastung (spitze oder schwere Gegenstände)
... against mechanical stress (pointed or heavy objects)
 ... contre les agressions mécaniques (objets pointus ou lourds)
 ... contro azioni meccaniche (oggetti appuntiti o pesanti)



... gegen Feuchte oder Tröpfchenbelastung
... against moisture or droplet load
 ... contre l'humidité ou les projections d'eau
 ... contro umidità o presenza di goccioline



... gegen Sedimentation (Staub) während der Lagerung
... against sedimentation (dust) during storage
 ... contre la sédimentation (poussière) pendant le stockage
 ... contro sedimentazioni (polvere) durante lo stoccaggio.



Perfect Protection

Even the best bio-barriers are of no value when they are subjected to influences that can be detrimental to the barrier characteristics – and thereby the maintenance of sterility – during sterilization, storage or transport.

SteriSet comes standard with a protective cover that protects the actual germ barrier effectively against detrimental environmental influences.

Although such a container is nearly “impermeable” in the closed state, it can be steam-sterilized with the cover in place and sealed.

This “Protective Cover” design improves storage and transport capabilities and thereby provides extraordinarily high hygienic safety.

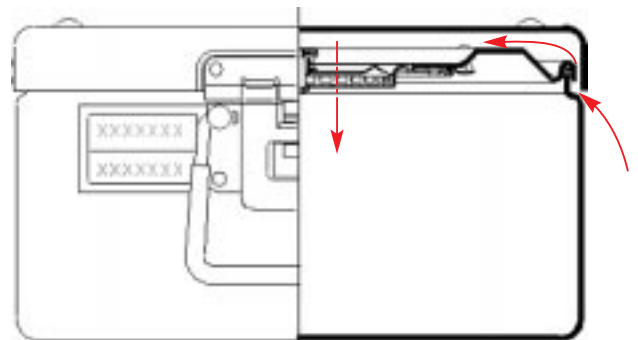
Une protection parfaite

Une bio-barrière, aussi bonne soit-elle, ne sert à rien si elle est exposée pendant la stérilisation, le stockage ou le transport à des influences qui peuvent mettre en danger les propriétés de cette barrière, et par-là même, la qualité de la stérilisation.

SteriSet est, par conséquent, livré de série avec un couvercle de protection (surcouvercle), qui garantit la fiabilité de la barrière aseptique (bio-barrière) contre les influences nocives de l'environnement et des manipulations.

Bien que ce type de conteneur soit quasi “impermeable” quand il est fermé, sa technologie permet la stérilisation en autoclave avec le couvercle de protection verrouillé!

Ce modèle de couvercle de protection, fiabilise la conservation de l'état stérile, la qualité du transport des DM stériles et offre ainsi une sécurité accrue au niveau de l'hygiène.



Während einer Dampf-Sterilisation (Druckdifferenzen) kann der Dampf-Luftaustausch durch den umlaufenden Spalt zwischen Deckel und Wanne problemlos erfolgen.

During steam sterilization (pressure difference), steam-air exchange can take place without problems through the circumferential gap between the cover and the container.

Lors d'une stérilisation vapeur (différences de pression), l'échange air-vapeur se fait aisément par l'espace entre le couvercle de protection et la platine de filtration (bio-barrière).

Durante la sterilizzazione con vapore saturo (differenze di pressione) lo scambio aria-vapore avviene agevolmente attraverso la fessura posta tra la base ed il coperchio di protezione del container. Tale fessura è presente lungo tutto il perimetro del container.

Protezione perfetta

Anche le migliori bio-barriere possono risultare inutili se durante la sterilizzazione, lo stoccaggio od il trasporto esse sono esposte a fattori capaci di mettere a repentaglio le loro caratteristiche – e quindi il mantenimento della sterilità.

Per questo motivo SteriSet viene fornito di serie munito di un coperchio di protezione che protegge in maniera efficace da fattori ambientali pericolosi per la barriera microbica vera e propria.

Nonostante un contenitore sterile con simili caratteristiche possa sembrare praticamente "impermeabile" grazie al coperchio inserito e bloccato, esso risulta invece facilmente sterilizzabile!

La scelta progettuale di utilizzare un coperchio di protezione migliora le capacità di trasporto e di stoccaggio offrendo la massima sicurezza possibile.



Der innere Barrieredeckel kann bei offenem Container jederzeit vom Außendeckel gelöst werden (z. B. zur Prüfung oder Reinigung).

With the container open, the inner barrier cover can be removed from the outer cover at any time (e.g. for checking or cleaning).

La platine de filtration (bio-barrière) peut être aisément séparée du couvercle de protection lorsque le conteneur est ouvert (pour vérification ou nettoyage).

A contenitore aperto il coperchio-barriera interno può essere separato in qualsiasi momento dal coperchio esterno (p. es. per motivi di controllo o di pulizia).